

**НЕЛЛИ,  
НЯНЯ ДЛЯ  
МОНСТРОВ**

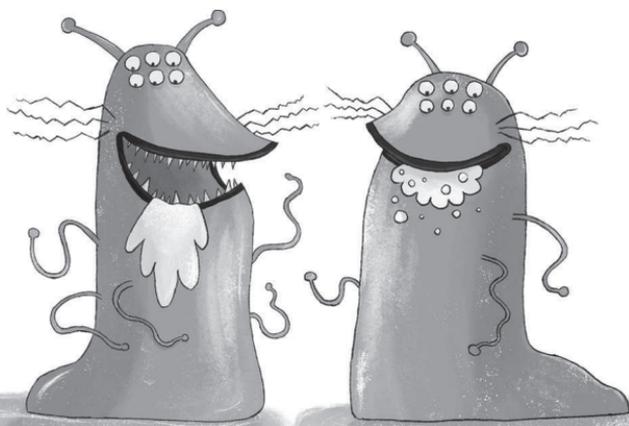
**ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:**

Бабак сбежал!

Игра в мышибалы

Скакалочка-сгоралочка

КЭС ГРЕЙ  
НЕЛЛИ,  
НЯНЯ ДЛЯ  
МОНСТРОВ



ИГРА  
В МЫШИБАЛЫ

ИЛЛЮСТРАЦИИ КРИСА ДЖИВОНСА

#эксмодетство

Москва

2021

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
Г79

Kes Gray  
NELLY THE MONSTER SITTER:  
THE SQUURMS AT NO. 322

Text copyright © Kes Gray, 2019

Illustrations copyright © Chris Jevons, 2019

The moral rights of the author and illustrator have been asserted.  
First published in Great Britain in 2019 by Hodder and Stoughton.  
All rights reserved.

**Грей, Кэс.**

Г79 Игра в мышибалы / Кэс Грей ; иллюстрации Кри-  
са Дживонса ; [перевод с английского В. С. Серге-  
евой]. — Москва : Эксмо, 2021. — 224 с. : ил. —  
(Няня для монстров).

ISBN 978-5-04-116617-5

Сегодня вечером Нелли предстоит присматривать за малы-  
шом Хлюпом из дома № 322. Мало того, что весь этот сосед-  
ский дом изнутри покрыт не самой приятной слизью, в аквариу-  
ме обитают хищные рыбки-ножики длиной в метр (и кормят их  
пираньями!), к тому же Хлюп раздражил гигантскую летучую  
мышь, живущую в сарае! И теперь Нелли предстоит не только  
присмотреть за монстриком, но и постараться убедить летунью,  
скалящуюся, как цепной пёс, отправиться обратно в сарай!

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Сергеева В. С., перевод на русский язык,  
2021

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-116617-5

**ПОСВЯЩАЕТСЯ ТИЛЛИНГАСТАМ  
ИЗ ДОМА НОМЕР 2**



ПОЛЕ ДЛЯ ГОЛЬФА

КЛАДБИЩЕ

ПРОТОЧНАЯ УЛИЦА

ЛЕДЕНЦОВАЯ УЛИЦА

ПРОМЗОНА

ПАРАДИЗНЫЙ ПРОЕЗД

ГРУШЕВАЯ УЛИЦА

РАССЫПНОЙ ПРОЕЗД

КЛАДБИЩЕ

СКВУРМЫ

МЕДОВЫЙ ПРОЕЗД

МИРОСОНЬЯ ПЕРЕУЛОК

КОНФЕТНАЯ УЛИЦА

САХАРНАЯ УЛИЦА

БЕДЛИ-ХОЛЛ

ЛАКРИЧНЫЙ ХОЛМ

ШКОЛЬНАЯ ПЛОЩАДКА

МЯТНАЯ УЛИЦА



БИЗНЕС-ЦЕНТР  
«ЭКЛЕР»

БОЛЬНИЦА

ГЛАВНАЯ УЛИЦА

ЛЮБИМЫЙ ПЕРЕУЛОК

ОРЕХОВАЯ УЛИЦА

ДОМ

МОЛОЧНАЯ УЛИЦА

ПОЖАРНАЯ  
ЧАСТЬ

УЛИЦА МОНГАСЬЕ

КИСЛЫЙ-ПРОЕЗД

ШКОЛА

ОЗЕРО-  
РИЧИ



# ГЛАВА

# 1

Нелли и Асти снова ссорились. Не из-за музыки, не из-за программы по телевизору, не из-за смысла жизни. Всё было гораздо серьезнее. Они схватились из-за золотистого сиропа.

— Я первая взяла! — крикнула Асти.

— Я первая поставила его на стол! — возразила Нелли.

Банка, за которую отчаянно боролись обе сестры, качалась туда-сюда.

— Я не уступлю! — выкрикнула  
Нелли.



— И я не уступлю! — прорычала Асти.



— Если не прекратите ссориться, я вылью всё тесто в раковину, и никаких блинов больше не будет! — пригрозила мама.

У папы задрожали губы.

— Но это нечестно! Я ещё не взял ни капельки сиропа! Я ел блины только с сахаром и лимонным соком!

Мама пошлёпала по тесту деревянной лопаткой и вздохнула.

— Честное слово, Клиффорд, иногда я думаю, что у меня не двое, а трое детей.

— Дети — вот они, — заявил папа, негодуя складывая руки на груди и глядя, как у него перед носом туда-сюда колеблется банка с золотистым сиропом.

— Петронелла и Астильба!

Мама всегда называла близняшек полными именами, когда сердилась.

— Если одна из вас не уступит, блины остынут у обеих! И тогда, сколько ни поливай их сиропом, вкуснее они не станут!

Сёстры ещё крепче ухватились за банку. Они были готовы воевать за неё весь вечер, всю ночь.

— Кто только придумал этот Блинный день? — проворчала мама, выливая половник теста на сковородку. — Почему нет Дня, когда дети идут спать пораньше? Или Дня, когда мама идет по магазинам и тратит, сколько хочет?

— Чур, следующий блин мне, дорогая, — с надеждой попросил папа. — Ведь девочки ещё и по одному не съели!

Мама бросила блин на тарелку мужа и с отчаянием взглянула на дочерей.

— Нелли-вонючка, — сказала Асти.

— Асти-гадючка, — сказала Нелли.

— Подай, пожалуйста, варенье, любимая. Я хочу блинчик с вареньем, — сказал папа.

Маме сильно захотелось вылить оставшееся тесто на головы родным, собрать вещи и начать новую жизнь на Гавайях. Но тут зазвонил телефон.

Не в коридоре, а наверху.

В кухню его звук долетал слабо, но это, несомненно, была переливистая трель рабочего телефона Нелли. Когда он звонил, это могло означать лишь одно. Какому-то монстру требовалась помощь.

Нелли отвела взгляд от золотистого сиропа и посмотрела на потолок. Как она могла ответить на звонок в своей комнате, не уступив сироп Асти?

Телефон продолжал звонить.

Он звонил, и звонил, и звонил.

Асти почуяла победу.

— У тебя телефон звонит, Нелли, дорогуша, — проворковала она. — И если ты не ответишь прямо сейчас, кому-нибудь из твоих мерзких, ужасных десятиголовых дружков будет не с кем оставить своих отвратительных детишек.

Нелли пихнула ей банку с золотистым сиропом, выскочила из кухни и побежала по лестнице.

